

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

**Projet de loi relatif à une allocation
compensatoire de la hausse des loyers.**

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Une allocation forfaitaire est accordée pour l'année 1948 à tout preneur de bail à loyer, qui subit l'effet des dispositions de l'alinéa 2 de l'article 10 de la loi du 31 juillet 1947 portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer, et dont le loyer mensuel visé à l'alinéa 1^{er} de l'article 10 ne dépassait pas, au 31 décembre 1947 :

1^o la somme de 300 francs, lorsqu'il s'agit d'immeubles ou de parties d'immeubles situés dans les agglomérations visées à l'article 2, paragraphe 2 ;

2^o la somme de 200 francs, lorsqu'il s'agit d'immeubles ou de parties d'immeubles situés en dehors de ces agglomérations.

L'allocation est de 360 francs dans le premier cas, et de 240 francs dans le second.

ART. 2.

Les sommes de 300 francs et de 200 francs mentionnées à l'article premier sont portées respectivement à 400 et 300 francs lorsque le locataire compte au 31 décembre 1947 au moins deux enfants à charge ou lorsqu'il s'agit d'immeubles ou de parties d'immeubles garnis.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

71 (Session de 1947-1948) : Projet de loi ;

81 (Session de 1947-1948.) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

17 et 18 décembre 1947.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

**Wetsontwerp houdende toekenning van een
vergoeding tot compensatie van de stijging
der huurprijzen.**

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Een forfaitaire vergoeding wordt voor het jaar 1948 toegekend aan elk huurder die een huurovereenkomst heeft, welke de gevolgen ondervindt van de bepalingen van alinea 2 van artikel 10 der wet van 31 Juli 1947 houdende uitzonderingsbepalingen in zake huishuur, en waarvan de bij alinea 1 van artikel 10 bedoelde maandelijkse huurprijs, op 31 December 1947, niet meer bedroeg dan :

1^o de som van 300 frank, wanneer het onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen geldt die gelegen zijn in de agglomeraties welke in artikel 2, paragraaf 2, zijn bedoeld ;

2^o de som van 200 frank, wanneer het onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen geldt die buiten die agglomeraties gelegen zijn.

De toelage bedraagt 360 frank in het eerste geval en 240 frank in het tweede geval.

ART. 2.

De in het eerste artikel vastgestelde bedragen van 300 en 200 frank worden onderscheidenlijk op 400 en 300 frank gebracht, wanneer de huurder op 31 December 1947 ten minste twee kinderen ten laste heeft, of wanneer het gemeubileerde onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen geldt.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

71 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp ;

81 (Zitting 1947-1948) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

17 en 18 December 1947.

ART. 3.

L'allocation sera octroyée par décision rendue sur requête par le juge de paix du lieu de la situation de l'immeuble.

ART. 4.

Le Roi déterminera les modalités d'exécution de la présente loi, y compris les modalités de preuve de la qualité du bénéficiaire.

ART. 5.

Les dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations de toute nature qui sont en tout ou partie à charge de l'Etat, sont applicables en matière de requêtes déposées par application de l'article 3.

ART. 6.

Les actes et pièces relatifs à l'exécution de la présente loi sont exemptés des droits de timbre et de greffe, ainsi que de la formalité de l'enregistrement.

Bruxelles, le 18 décembre 1947.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. AMELOT,

F. DEMANY.

ART. 3.

De vergoeding wordt toegekend bij een beschikking die op verzoekschrift wordt verleend door de vrederechter van de localiteit waarin het onroerend goed gelegen is.

ART. 4.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van deze wet, alsmede de modaliteiten van de bewijslevering van de hoedanigheid van de belanghebbende.

ART. 5.

De bepalingen van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 betreffende de verklaringen te doen in verband met de subsidies, vergoedingen en toelagen van elke aard, die geheel of ten dele ten laste van de Staat zijn, zijn van toepassing in zake de op grond van artikel 3 ingediende verzoekschriften.

ART. 6.

De akten en stukken betreffende de uitvoering van de tegenwoordige wet zijn vrijgesteld van zegel- en griffierechten, evenals van de formaliteit der registratie.

Brussel, 18 December 1947.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*